

1. Record Nr.	UNINA9910787518403321
Autore	Bistue Belen
Titolo	Collaborative translation and multi-version texts in early modern Europe // Belen Bistue
Pubbl/distr/stampa	Burlington, VT : , : Ashgate, , [2013] ©2013
ISBN	1-315-57266-4 1-317-16435-0 1-317-16434-2 1-4724-1159-5
Descrizione fisica	1 online resource (196 p.)
Collana	Transculturalisms, 1400-1700
Disciplina	418/.02094
Soggetti	European literature - Renaissance, 1450-1600 - Criticism, Textual Translating and interpreting - Europe Intercultural communication - Europe European literature - Translations - History and criticism
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Introduction: Collaborative practices, multi-version texts, and the difficulty of thinking translation -- Res difficilis -- Unthinkable practices -- Unthinkable texts -- Translation as discredited text-model in early modern fiction -- Epilogue: Imagining translation in early modern Europe.
Sommario/riassunto	Focusing on team translation and the production of multilingual editions, and on the difficulties these techniques created for Renaissance translation theory, this book interrogates textual practices that were widespread in medieval and Renaissance Europe but have been excluded from translation and literary history. Comparing actual translation texts and strategies with the forceful theoretical demands for unity that characterize the reflections of early modern translators, the author challenges assumptions frequently made in translation and literary analysis.